



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de TRUDEAU (Danielle), « Bibliographie », *L'Amie de court. (1542)*, LA BORDERIE (Bertrand de), p. 131-143

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5214-7.p.0166](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5214-7.p.0166)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 1997. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### I - SOURCES

*L'Abuzé en Court* [vers 1450], édition critique par Roger Dubuis. Paris-Genève, Droz, 1973.

*Livre de plusieurs Pieces, c'est a dire fait et recueilly, de divers Autheurs, comme de Clement Marot, et autres.* Lyon, Claude Bacquenois, 1548.

*Le Messagier Damours.* A Paris, par Anthoyne Bonnemere, s.d. [vers 1489].

*Opuscules d'amour par Heroet, La Borderie et autres divins poètes.* (A Lyon, Par Jean de Tournes, 1547).  
Reproduction en fac-similé par M.A. Screech.  
The Hague, Mouton Editeur/Johnson Reprint Corporation, 1970.

ALBERTI, L. B., *Hecatophile. De vulgaire Italien tourné en langaige Francois. Les fleurs de poesie Francoises*, Paris, Galliot du Pré, 1534.

ALEXANDRE D'APHRODISE, [*Problemata*] *Les Problèmes d'Alexandre d'Aphrodisée*, Paris, G. Guillard, 1555.

ANGIER, P., *L'Experience de maistre Paul Angier Carentennoys, contenant une briefve defense en la personne de l'Honneste Amant pour l'Amye de Court contre la Contr'Amye.* in

- GUEVARA (A. de), *Le Mespris de la court et Opuscules d'amour*.
- ARISTOTE, [*Problemata*] *Problèmes*, texte établi et traduit par Pierre Louis. Paris, Société d'édition «Les Belles Lettres», 1991.
- BILLON, F. de, *Le Fort inexpugnable de l'honneur femenin*, Paris, J. d'Allyer, 1555.
- BOCCACE, G., *Elegia di madonna Fiammetta Corbaccio*, introduzione e note di Francesco Ermani. Milano, Garzanti Editore s.p.a. 1988.
- , *Complainte des Tristes amours de Flammette à son amy Pamphile, translatee d'italien en vulgaire francoys*, Lyon, Claude Nourry, 1532.
- BRANTÔME, P. de Bourdeilles, Seigneur de, *Oeuvres complètes*, éditées par J. A. C. Buchon. Paris, 1853.
- CASTIGLIONE, B., *Le Courtisan de messire Balthazar de Castillon*, Lyon, François Juste, 1538. (traduction de J. Colin, revue par Estienne Dolet).
- , *Le Livre du Courtisan*, présenté par Alain Pons, Paris, Editions Gérard Lebovici, 1987.
- CAVICEO, J., *Dialogue tres elegant intitulé le Peregrin*, traduction de François Dassy, Paris, Galliot du Pré, 1527; traduction revue par Jean Martin, Paris, Galliot du Pré, 1528.
- CESSOLES, J. de, [*Liber de moribus hominum vel officiis nobilium sive super ludo scacchorum*], *Le livre des échecs*, traduit et présenté par J.-M. Mehl, Paris, Stock, 1995.

- CHAMPIER, S., *La Nef des Dames vertueuses*, Lyon, J. Arnollet 1503.
- CHAPPUYS, C., *Discours de la Court, présenté au Roy par M. Claude Chappuys son libraire, et Varlet de Chambre ordinaire*, [Paris], On les vend en la Rue neufve Nostre Dame à l'enseigne du Faulcheur, par André Roffet, 1543.
- CHARTIER, A., *Curial*, (édité par F. Heuckenkamp 1899), Genève, Slatkine Reprints, 1974.
- , *De Vita curialis detestanda tanquam miseris plena*, Genève, Slatkine Reprints, 1974.
- COLLETET, G., «Vie de La Borderie» in *Vies des poètes françois*, Bibl. Nat. Ms, Nouvelles acquisitions françaises, 3073, fol 82–83.
- CONTY, E. de, *Le Livre des échecs amoureux* (ca 1400), version abrégée et modernisée par Anne-Marie Légaré, Françoise Guichard Tesson et Bruno Roy. Paris, Editions du Chêne, 1991.
- , *Le Livre des échecs amoureux*, Bibl. Nat., Ms fr 143.
- [CORROZET, G. & VIAS, A.], *La Diffinition & Perfection d'Amour. Le Sophologe d'Amour. Traictez plaisantz & delectables outre l'utilité en iceulx contenue*, On les vend au palais en la boutique de Gilles Corrozet libraire, 1542.
- CRENNE, H. de, *Les Angoysses douloureuses qui procèdent d'amours* (1538), édition critique et introduction par Paule Demats. Paris, Société d'édition «Les Belles-Lettres», 1968.
- , *Le Songe* (1541), Genève, Slatkine, 1977.

- DU BELLAY, J., «La vieille Courtisane», *Divers jeux rustiques* XXXVI, *Œuvres*, Paris, Classiques Garnier, 1993. Tome II, p. 240 sq.
- FICIN, M., *Le Commentaire de Marsille Ficin, Folrentin: sur le banquet d'Amour de Platon:faict Francois par Symon Silvius, dit J. De la Haye, Valet de Chambre de treschrestienne Princesse Marguerite de France, Royne de Navarre. Avec Privilege du Roy. On les vend a Poitiers, a l'enseigne du Pelican. M.D. XLVI.*  
 ————, *Commentaire sur le Banquet de Platon*, présentation et traduction par R. Marcel, Paris, Société d'édition «Les Belles-Lettres», 1956.
- FLORE, J., *Contes amoureux*, Lyon, Editions du CNRS et des Presses Universitaires de Lyon, 1980.
- FONTAINE, Ch., *Responce faite a l'encontre d'un petit livre intitulé le Triumphe d'Argent*, Lyon, François Juste, 1537.  
 ————, *La Contr'ameye de court*, Paris, Imprimé par A. Saulnier, 1543.
- FREGOSO, B., [*Anteros sive tractatus contra amorem. Milano, 1496*] *Contramours. L'Anteros ou contramour de messire Baptiste Fulgose* [traduit par Thomas Sebillet] Paris, Martin le Jeune, 1581.
- GOUJET, l'abbé C.-P., «La Borderie» in *Bibliothèque françoise* (Paris, 1747), vol XI, p. 148-53 et 156-65.
- GUEVARA, A. de, *Le Mespris de la Court, avec la vie rustique. Nouvellement traduit d'Espaignol en François. L'ameye de Court. La parfaicte ameye. La contre ameye. L'androgynne de Platon. L'experience de l'ameye de court*

*contre la contre amye. Le nouvel amour.* A Paris, par Jean Ruelle le jeune, libraire demourant en la rue S. Jacques. 1568.

GUILLAUME DE LORRIS et JEAN DE MEUN, *Le Roman de la Rose*, édition et traduction par A. Strubel, Paris, Le Livre de Poche, coll. Lettres gothiques, 1992.

GUILLET, P. du, *Rymes de gentile, et vertueuse Dame Pernette du Guillet Lyonnoise*, A Lyon, par Jean de Tournes, 1545.

—————, *Rymes in Poètes du XVI<sup>e</sup> siècle*, édition par A.-M. Schmidt. Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1953. pp. 229 sq.

HÉBREU, L., [*Dialoghi d'Amore*] *Dialogues d'amour*, édition établie par Anthony Perry d'après la traduction de Pontus de Tyard, (Lyon, Jean de Tournes, 1551), Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1974.

HÉROËT, A., *Oeuvres poétiques*, édition critique et introduction par F. Gohin, Paris, E. Cornely, 1909.

—————, *La Parfaicte amye* (Lyon, Etienne Dolet, 1542), édition critique par Christine M. Hill, University of Exeter, 1981.

LA BORDERIE, B. de, *L'Amie de court inventee par le seigneur de la Borderie*. Paris, par D. Janot et V. Sertenas 1541 (n.s. 1542).

—————, *Discours du Voyage de Constantinoble, envoyé dudict lieu à une Damoysele de France* [par le Seigneur de la Borderie], Lyon, P. de Tours, 1542.

- , *L'Amitié de Titus et Gisippe* (traduction de la nouvelle 8 de la 10<sup>e</sup> Journée du Décaméron de Boccace), in Livingston (Ch.), «Un disciple de Clément Marot: Bertrand de la Borderie», *Revue du seizième siècle* 16, 1929. p. 219-82.
- , «Épigramme [contre Mademoiselle de Tallard pour le Comte de Lamirande]», *Bibl. Nat.*, Ms fr. 1667, fol 158.
- LA CROIX DU MAINE, F. Gure, Sieur de, *Les Bibliothèques françoises de La Croix du Maine et de du Verdier*, Paris, Saillant et Nyon, 1772-1773.
- MARGUERITE DE NAVARRE, *La Fable du faulx cuyder, contenant l'histoire des nymphes de Dyane transmüées en saulles, faicte par une notable dame de la court, envoyée à Madame Marguerite, fille unique du roy de France*. Paris, Gilles Corrozet, 1546.
- , *Heptaméron* in *Conteurs français du XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade.
- , *Théâtre profane*, édition critique par V. L. Saulnier. Paris, Droz-Minard, 1978.
- MAROT, C., *Oeuvres poétiques*, édition critique par G. Defaux, Paris, Bordas, Classiques Garnier. 2 volumes. 1990-1993.
- MAROT, J., «La vraye disant advocate des femmes» (Paris, 1525), in *Recueil de poésies françaises des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle* par A. de Montaignon, (Paris, 1855-1878, 13 volumes), Tome X, p. 225.
- MICHAULT, P., *Le Doctrinal du temps present* (1466), publié par Thomas Walton, Paris, Droz, 1931.

- MOULIN, A. du, *Panegyric des damoysselles de Paris*, Lyon, 1545.
- PAPILLON, A., *La Victoire & Triumphe d'Argent contre Cupido dieu d'Amours n'aguieres vaincu dedans Paris*. MDXXXVII. On les vend à Lyon chez François Juste pres Nostre Dame de Confort.
- , *Nouvel Amour inventé par le Seigneur Papillon. Item une epistre en abhorrant folle amour par Clement Marot*. Rouen, Nicolas de Bruges, 1541.
- PICCOLOMINI, Enea Sylvio, *L'Ystoire d'Eurialus et Lucesse, vrays amoureux, selon Pape Pie* (mise en vers français par Octovien de Saint-Gelais), Paris, 1493.
- , *Le Remede damour compose par Eneas Silvius. Aultrement dit Pape pie second translate de latin en francoys par maistre Albin des Avenelles* (..). On les vend a Paris en la rue neufve nostre Dame a lenseigne de lescu de France. (s.d.).
- PISAN, Ch. de, «Epistre au dieu Amour» in *Oeuvres poétiques* (publiées par M. Roy. Paris, F. Didot, 1886-1896), tome II.
- PLATON, *Le Banquet*, traduction par Léon Robin, Paris, Société d'édition «Les Belles-Lettres», 1929.
- ROJAS, F. de, *Celestine*. Paris, Galliot du Pré, 1527.
- TOMEIO, N. L., *Les Questions problematiques* (sic) *du pourquoy d'amours, Nouvellement traduit d'italien en langue françoise par Nicolas Leonique [Tomé]*. Avec ung petit livre contenant le *Nouvel amour inventé par le seigneur Papillon, et une epistre abhorrant*

*folle amour par Clement Marot. Aussi plusieurs dixains a ce propos de Sainte Marthe. On les vend à Paris (...)* par Alain Lotrian, 1543.

VIENNE, Ph. de, *Le Philosophe de court*, édition critique de P.-M. Smith, Genève-Paris, Droz, 1990.

VIVÈS, L., *Livre tres bon, plaisant, salutaire de l'Institution de la femme chrestienne, avec l'office du Mary par Jean Loys Vives*, [traduction par Pierre de Changy], Lyon, 1540.

## II - ÉTUDES HISTORIQUES ET LITTÉRAIRES

- Anteros*, sous la direction de Ullrich Langer et de Jan Miernowski, Orléans, Paradigme, 1994.
- ALBISTUR, M. et ARMOGATHE, D., *Histoire du féminisme français*, Paris, Editions des femmes, 1977.
- , *Le Grief des femmes. Anthologie de textes féministes du Moyen Age à la seconde République*, Paris, Editions Hier et Demain, 1978.
- ANGENOT, M., *Les Champions des dames*, Québec, Presses de l'Université du Québec, 1977.
- AUGUIS, P., *Les Poètes français depuis le XIIIe siècle jusqu'à Malherbe, avec une notice littéraire sur chaque poète*, Paris, 1824. 5 volumes.
- BERRIOT-SALVADORE, E., *Les Femmes dans la société française de la Renaissance*, Genève, Droz, 1990.
- , «Les Femmes dans les cercles intellectuels de la Renaissance: de la fille prodige à la précieuse», *Mélanges Pitti-Ferrandi. Etudes corses, études littéraires*. Le Cerf, 1989, p. 210–37.
- BOURRILLY, V. L., «L'Ambassade de La Forest et de Marillac à Constantinople (1535–1538)», *Revue historique*, 1901. p. 297–328.
- , «Bertrand de la Borderie et le *Discours du Voyage de Constantinople*», *Revue des études rabelaisiennes* IX, 1911. p. 183–220.

- CARRON, J.-C., *Discours de l'errance amoureuse. Une lecture du Canzoniere de Pontus de Tyard*, Paris, Vrin, 1986.
- CHAMARD, H., «La Borderie» in *Dictionnaire des lettres françaises. XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Librairie Arhème Fayard, 1951. p. 410
- CHAVY, P., *Traducteurs d'autrefois. Moyen Age et Renaissance: dictionnaire des traducteurs et de la littérature traduite en ancien et moyen français (842-1600)*, Paris-Genève, Champion-Slatkine, 1988. 2 volumes.
- CIAVOLELLA, M., «Trois traités du XVe siècle italien sur *Anteros: Contra Amores* de Bartolomeo Sacchi, *Anterotica* de Pietro Edo et *Anteros* de Battista Fregoso» in *Anteros*, sous la direction de Ullrich Langer et de Jan Miernowski, Orléans, Paradigme, 1994.
- COTTRELL, R. D., «Le Déplacement d'Eros par Anteros dans L'Amye de Court de La Borderie» in *Anteros*, sous la direction de U. Langer et de J. Miernowski, Orléans, Paradigme, 1994, p. 117-36.
- CUYX-BARNES, M.-T., *Etude sur la Querelle des amies suivie d'une édition annotée de la Contr'amyé de Court de Charles Fontaine*, Dissertation, Florida State University, 1974.
- DA SILVA, G., *De l'égalité à l'équité*, Paris, L'Harmattan, 1995.
- DEFAUX, G., «Marot et «Ferme Amour», Essai de mise au point» in *Anteros*, sous la direction de U. Langer et de J. Miernowski, Orléans, Paradigme, 1994, 137-69.

- FEBVRE, L., *Amour sacré, amour profane: autour de l'Heptaméron*, Paris, Gallimard, 1944.
- FONTAINE, M.-M., «La Borderie» in *Dictionnaire des auteurs de langue française*, Paris, Bordas 1987. II, 1239-40.
- GUILLERM, L. & alt, *Le Miroir des femmes*, Lille, Presses de l'Université de Lille, 1983-1984.
- HAUVETTE, H., «Les plus anciennes traductions françaises de Boccace», *Bulletin italien* VIII (1908). p. 1-17.
- HAWKINS, R. L., *Maistre Charles Fontaine, Parisien*. Cambridge (MA), Harvard University Press, 1916.
- HANNING, R. W. and ROSAND, D., *Castiglione, The Ideal and th Real in Renaissance Culture*, New Haven, Yale University Press, 1983.
- LACHÈVRE, F., *Bibliographie des recueils collectifs de poésies du XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Honoré Champion, 1922.
- LANGER, U., «L'honneste amitié et le refus du désir dans la tradition morale latine» in *Anteros*, sous la direction de U. Langer et de J. Miernowski, Orléans, Paradigme, 1994, p. 99-116.
- , *Perfect Friendship*, Genève, Droz, 1994.
- LAZARD, M., *Images littéraires de la femme à la Renaissance*, Paris, Presses universitaires de France, 1985.
- LEFRANC, A., *Le Tiers Livre et la querelle des femmes*, Paris, Honoré Champion, 1904.
- , *Le Platonisme et la littérature en France à l'époque de la Renaissance*, Paris, Armand Colin, 1896.

- , *Marguerite de Navarre et le platonisme de la Renaissance*, Nogent-le-Rotrou, Imprimerie de Daupeley-Gouverneur, 1897.
- LESTRINGANT, F., «La Famille des «tempêtes en mer». Essai de généalogie.» in *Ecrire le monde à la Renaissance*, Orléans, Paradigme, collection *Varia*, 1993, p. 139-56.
- LIVINGSTON, Ch., «Un disciple de Clément Marot: Bertrand de la Borderie», *Revue du seizième siècle* 16 (1929), p. 219-82.
- MACLEAN, I., *The Renaissance Notion of Woman*, Cambridge, Cambridge University Press, 1980.
- MERRILL, R. V., «Eros et Anteros» in *Anteros*, sous la direction de U. Langer et J. Miernowski, Orléans, Paradigme, 1994. (Réédition), p. 27-60.
- ROUBICHOU STRETZ, A., *Maurice Scève et l'école lyonnaise*. Paris, Bordas, 1973.
- ROUBAUD, J., *Impressions de France. Incursions dans la littérature du premier XVI<sup>e</sup> siècle, 1500-1550*, Paris, Hatier, collection Brèves, 1991.
- SCREECH, M. A., «An Interpretation of the *Querelle des Amyes*», *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 21 (1959), p. 103-130.
- , *The Rabelaisian Marriage*, London, Arnold, 1958.
- SEZNEC, J., *La Survivance des dieux antiques*, [2<sup>e</sup> éd.] Paris, Flammarion, 1980.
- SMITH, P. M., *The Anti-Courtier Trend in Sixteenth Century French Literature*, Genève, Droz, 1966.

- TELLE, E., *L'Oeuvre de Marguerite d'Angoulême, reine de Navarre et la Querelle des femmes*, (Toulouse, 1937), Genève, Slatkine Reprints, 1969.
- TILLEY, M.A., *Grands Ecrivains de la Renaissance* par Abel Lefranc (compte rendu), *Modern Language Review* IX (1914), p. 543-48.
- , *The Literature of the French Renaissance*, Cambridge, Cambridge University Press, 1904.
- TOLDO, P., «Le Courtisan dans la littérature française et ses rapports avec l'œuvre de Castiglione.», *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 104 (1900), p. 75-121.
- TOMARKEN, A., *The Smile of Truth: The French Satirical Eulogy*, Princeton, Princeton University Press, 1990.
- WOODHOUSE, J. R., *Baldesar Castiglione: A Reassessment of «The Courtier»*, Edimburgh, Edimburgh University Press, 1978.